



Consiglio di
Amministrazione

Seduta del
17 NOV. 2015

..... **OMISSIS**

Sono presenti: il **rettore**, prof. Eugenio Gaudio; il **prorettore**, prof. Renato Masiani; i consiglieri: prof.ssa Antonella Polimeni, prof. Maurizio Barbieri, prof. Bartolomeo Azzaro, dott. Francesco Colotta, prof. Michel Gras, sig. Domenico Di Simone, dott.ssa Angelina Chiaranza, sig. Luca Lucchetti, sig.ra Federica Di Pietro e il **direttore generale** Carlo Musto D'Amore, che assume le funzioni di segretario.

Assiste per il Collegio dei Revisori dei Conti: dott. Michele Scalisi.

..... **OMISSIS**

DELIBERA
367/15
CONV. 10.2



17 NOV. 2015

CONVENZIONE QUADRO SAPIENZA - CENTRO STUDI AMERICANI

Il Presidente sottopone all'esame di questo Consiglio la seguente relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio Progetti e Fund Raising dell'ASUR.

Si rammenta che in data 1.07.2008 è stata sottoscritta una Convenzione Quadro tra la Sapienza e il Centro Studi Americani (CSA) finalizzata allo svolgimento di attività didattiche e di ricerca integrative di quelle universitarie nonché alla realizzazione di un progetto coordinato di supporto alle attività accademiche nell'ambito degli studi di americanistica.

La Convenzione sopracitata, scaduta il 31.12.2009, non è mai stata rinnovata.

Recentemente, il Presidente del CSA ha formulato la proposta di riallacciare i rapporti con Sapienza al fine di utilizzare al meglio le strutture ed i servizi dello stesso Centro e, al contempo, di svolgere attività didattiche e di ricerca integrative di quelle universitarie nonché di realizzare un progetto coordinato di supporto alle attività accademiche nell'ambito degli studi di americanistica (attività di tirocinio, documentazione e didattica), così da promuovere un'integrazione tra la cultura italiana e quella americana.

A tal fine, CSA pone a disposizione dell'Università i seguenti servizi:

Biblioteca

Accesso gratuito in Biblioteca ai Professori, agli studenti, ai dottorandi ed ai bibliotecari delle Università convenzionate.

Interlibrary loan

Possibilità di richiedere e consultare tutti i testi compresi nel catalogo collettivo della principale rete di biblioteche a livello mondiale (OCLC WorldCat). Per le Università convenzionate il servizio è gratuito.

Tirocini

Possibilità, per le Università convenzionate di selezionare fino a 4 studenti all'anno che potranno effettuare periodi di tirocinio presso le strutture del Centro traducibili in Crediti Formativi didattici come stabilito dai corsi di studio dei diversi Atenei. A tal fine, il Centro offre tirocini:

- di biblioteconomia e bibliografia;
- di gestione di istituti di cultura;
- di uso delle tecniche informatiche e di documentazione.

La durata e le modalità del tirocinio verranno concordate tra l'Università ed il Centro secondo le necessità di ciascun Ente.

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
ASUR - Ufficio Progetti e Fund Raising
Il Capo del Settore
Massimiliano Baruffelli

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area di supporto alla Ricerca
Prof.ssa Sabrina Luccarini



Consiglio di
Amministrazione

Seduta del

17 NOV. 2015

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
ASUR - Ufficio Programmazione e Organizzazione
Il Capo del Settore Convenzioni
Massimo Barfoletti

Seminari

Possibilità di partecipare allo svolgimento di seminari in Studi Americani, i quali potranno essere frequentati dagli studenti delle Università convenzionate per acquisire crediti secondo modalità stabilite dai singoli corsi di studio.

I Professori hanno la possibilità di selezionare fino a tre studenti più meritevoli che concorreranno all'assegnazione di una borsa di studio.

Uso della sede

Possibilità, per le Università convenzionate, di utilizzare le sale messe a disposizione dal CSA, nel seicentesco Palazzo Mattei, per l'organizzazione di due eventi all'anno e, su richiesta, di usufruire di assistenza logistica e supporto per la realizzazione degli stessi, compatibilmente con gli altri impegni del Centro.

In merito alle attività sopra descritte, le Parti potranno stipulare specifici successivi Protocolli di attuazione relativi alle tematiche succitate o alle attività che verranno concordate tra le Parti.

La Convenzione in argomento prevede un contributo economico di Sapienza pari ad € 20.000,00, da versare in due tranches annuali di € 10.000,00. La prima entro 30 giorni dalla data di decorrenza della Convenzione e la successiva alla scadenza del primo anno di decorrenza.

Al riguardo, l'Area Supporto alla Ricerca ha formulato, nella sua proposta di budget per l'esercizio 2016, la previsione di spesa relativa al contributo economico derivante dalla convenzione in argomento.

Ad approvazione avvenuta, la succitata somma graverà, pertanto, sul B.U. 2016 e sarà corrisposta, nella tempistica indicata, per il tramite di dispositivo del Direttore dell'Area Supporto alla Ricerca.

L'Università indica quale referente e responsabile della Convenzione il Rettore o suo delegato. CSA indica quale referente e responsabile della Convenzione il Presidente o suo delegato.

Ai fini dell'attuazione del presente accordo, viene istituito un apposito Comitato di Gestione, con il compito di individuare le tematiche generali di ricerca e i settori scientifici e tecnologici sui quali concentrare la collaborazione, identificare iniziative da svolgere congiuntamente e di controllarne l'avanzamento.

Il Comitato di Gestione è presieduto dal Rettore e dal Presidente di CSA, ognuno dei quali dovrà designare un suo delegato che avrà uguali poteri.

Oltre ai delegati fanno parte del Comitato n. 3 rappresentanti di Sapienza e n. 3 rappresentanti di CSA designati dai rispettivi rappresentanti legali.

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area Supporto alla Ricerca
Il Rettore
Prof.ssa Sabina Uccantini



Consiglio di
Amministrazione

Seduta del

17 NOV. 2015

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
ASUR - Ufficio Accreditamento e Quality
Il Capo del Settore Convenzioni
Massimo Bartoletti

lu

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area Supporto alla Ricerca
Il Dirigente
Luccatini

La suddetta Convenzione avrà durata biennale e decorrerà dal 1 gennaio 2016 al 31 dicembre 2017. Ciascuna parte avrà diritto di recedere motivatamente dalla Convenzione previa comunicazione scritta, con lettera raccomandata A.R.. Il recesso avrà efficacia a partire dal terzo mese dalla data della relativa comunicazione salvo l'impegno a portare a compimento le attività già avviate.

Con deliberazione n. 501/15 del 3.11.2015 il Senato Accademico ha approvato, per la parte di propria competenza, la stipula della Convenzione Quadro in narrativa.

Tutto sopra esposto, si sottopone l'argomento all'esame di questo Consiglio per le valutazioni di propria competenza.

ALLEGATI PARTE INTEGRANTE: Testo Convenzione quadro.

ALLEGATI IN VISIONE: Testo Convenzione Quadro sottoscritta il 1.07.2008;
Deliberazione n. 501/15 del senato Accademico, seduta del 3.11.2015



17 NOV. 2015

..... O M I S S I S

DELIBERAZIONE N. 367/15

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Letta la relazione istruttoria;**
- **Esaminato il testo della Convenzione da sottoscrivere con il CSA;**
- **Letta la descrizione del programma di ricerca oggetto dell'accordo;**
- **Considerata la rilevanza dell'iniziativa e degli obiettivi prefissati nell'ambito di una collaborazione di assoluto valore;**
- **Vista la deliberazione n. 501/15 del Senato Accademico, seduta del 3.11.2015;**
- **Presenti n. 12, votanti n. 10: con voto unanime espresso nelle forme di legge dal rettore e dai consiglieri: Polimeni, Barbieri, Azzaro, Colotta, Gras, Di Simone, Chiaranza, Lucchetti e Di Pietro**

DELIBERA

- **di approvare, per gli aspetti di propria competenza, la stipula della Convenzione tra la Sapienza e il CSA;**
- **di autorizzare il Rettore alla sottoscrizione dell'atto in argomento;**
- **di autorizzare la corresponsione della somma di € 20.000,00 di cui in narrativa ad approvazione avvenuta del budget 2016 proposto da ASUR in cui è stato iscritto l'importo de quo che sarà, pertanto, liquidato per il tramite di dispositivo del Direttore dell'Area.**

Letto e approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE
Eugenio Gaudio

..... O M I S S I S



CONVENZIONE QUADRO

tra

l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", in prosieguo denominata "Università", con sede legale in Roma (00185), Piazzale Aldo Moro 5, in persona del Rettore e legale rappresentante, Prof. Eugenio Gaudio

e

Il Centro Studi Americani, con sede a Roma in Via Michelangelo Caetani, 32, d'ora in poi denominato "CSA", rappresentata dal Presidente Dott. Giovanni De Gennaro

Premesso che:

- Il CSA é un punto di incontro fra la cultura e la politica di Stati Uniti e Italia;
- Il CSA ospita scrittori, artisti e studiosi american ed italiani per incontri con il pubblico e la stampa;
- li CSA promuove e realizza seminari e convegni, anche in collaborazione con altre istituzioni, su tutti i temi culturali, politici ed economici riguardanti gli Stati Uniti d'America e le sue relazioni con l'Italia e l'Europa;
- l'Università, sede primaria di ricerca e formazione, ha il compito di elaborare e trasmettere criticamente le proprie conoscenze, componendo in modo organico didattica e ricerca, per il progresso culturale, civile ed economico nazionale, anche promuovendo forme di collaborazione con altri Enti Pubblici;
- l'Università, nell'ambito dell'organizzazione delle proprie strutture e del proprio orientamento, promuove la realizzazione di progetti scientifici, culturali e formativi, allo scopo, fra gli altri, di valorizzare il patrimonio scientifico e culturale del territorio;
- l'Università detiene competenze tecnico scientifiche di elevato livello, con opportunità di affrontare tematiche impegnative per la loro complessità e interdisciplinarietà, promuove, coordina e svolge attività di ricerca in ambito nazionale ed internazionale;



- l'Università promuove la collaborazione con Enti, Istituzioni e imprese nazionali ed internazionali, per la partecipazione a grandi programmi di ricerca fornendo competenze specifiche;
- l'art. 23 della Legge 30 dicembre 2010, n.240, "Norme in materia di organizzazione delle Università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario" fa esplicito riferimento ad attività formative e di insegnamento svolte nell'ambito di convenzioni con Enti pubblici, anche al fine di avvalersi della collaborazione di esperti di alta qualificazione e di un reciproco scambio di competenze in ambito formativo;

tutto ciò premesso si stipula e si conviene quanto segue:

Art. 1 - Finalità

L'Università ed il Centro si impegnano a collaborare al fine di utilizzare al meglio le strutture ed i servizi dello stesso Centro e, al contempo, di svolgere attività didattiche e di ricerca integrative di quelle universitarie nonché di realizzare un progetto coordinato di supporto alle attività accademiche nell'ambito degli studi di americanistica (attività di tirocinio, documentazione e didattica).

Art. 2— Oggetto

CSA e l'Università si impegnano ad operare in sinergia al fine precipuo di realizzare, nell'ambito dell'attuazione dei propri fini istituzionali, la promozione di un'integrazione fra la cultura italiana e quella americana. A tal fine, CSA pone a disposizione dell'Università i seguenti servizi:

Biblioteca

Accesso gratuito in Biblioteca ai professori, agli studenti, ai dottorandi ed ai bibliotecari delle Università convenzionate.

Interlibrary loan



Possibilità di richiedere e consultare tutti i testi (libri e articoli) compresi nel catalogo collettivo della principale rete di biblioteche a livello mondiale (OCLC WorldCat). Per le Università convenzionate il servizio è gratuito.

Tirocini

Alle Università convenzionate è offerta la possibilità di selezionare fino a 4 studenti all'anno che potranno effettuare periodi di tirocinio presso le strutture del Centro traducibili in Crediti Formativi didattici come stabiliti dai corsi di studio dei diversi Atenei

A questo fine il Centro offre tirocini:

- di biblioteconomia e bibliografia
- di gestione di istituti di cultura
- di uso delle tecniche informatiche e di documentazione

La durata e le modalità del tirocinio verranno concordate tra l'Università ed il Centro secondo le necessità di ciascun Ente.

Seminari

Gli studenti delle Università convenzionate hanno diritto a partecipare ai seminari di Studi Americani annualmente organizzati dal Centro Studi Americani; la partecipazione ai seminari potrà essere traducibile in crediti formativi didattici come stabilito dai corsi di studio dei diversi atenei. I professori hanno la possibilità di selezionare fino a tre studenti più meritevoli che concorreranno all'assegnazione di una borsa di studio.

Uso della Sede

Possibilità, per le Università convenzionate, di utilizzare le sale messe a disposizione dal CSA, nel seicentesco Palazzo Mattei, per l'organizzazione di due eventi all'anno e, su richiesta, di usufruire di assistenza logistica e supporto per la realizzazione dello stesso, compatibilmente con gli altri impegni del Centro. L'utilizzo delle sale va preventivamente concordato con il CSA. La presente Convenzione verrà attuata mediante specifici successivi Protocolli di attuazione relativi alle tematiche succitate o alle attività che verranno concordate fra le Parti.

Art 3 - Responsabili e Comitato di Gestione

L'Università indica quale referente e responsabile della presente convenzione il Rettore prof. Eugenio Gaudio o suo delegato.

CSA indica quale referente e responsabile della presente convenzione il Presidente o suo delegato. Ai fini dell'attuazione del presente accordo, viene istituito un apposito Comitato di Gestione, con il compito di individuare le tematiche generali di ricerca e i settori scientifici e tecnologici sui quali concentrare la collaborazione, identificare iniziative da svolgere congiuntamente e di controllarne l'avanzamento.

Il Comitato di Gestione è presieduto dal Rettore e dal Presidente di CSA, ognuno dei quali dovrà designare un suo delegato che avrà uguali poteri.

Oltre ai delegati fanno parte del Comitato n. 3 rappresentanti dell'Università e n. 3 rappresentanti di CSA designati dai rispettivi rappresentanti legali.

Art. 4 – contributo economico

L'Università si impegna a corrispondere al Centro l'importo complessivo di € 20.000,00, da versare in due tranches annuali di €10.000,00: la prima entro 30 giorni dalla data di decorrenza della presente convenzione e la successiva alla scadenza del primo anno di decorrenza. In caso di mancato pagamento entro i termini previsti i servizi della Biblioteca verranno sospesi.

Art. 5 - Impegno di reciprocità

Per il conseguimento degli obiettivi individuati dal presente accordo, le Parti contraenti si impegnano a consentire, alle persone coinvolte nell'attività di collaborazione, l'accesso regolamentato alle rispettive strutture, l'uso di attrezzature che si rendessero necessarie per l'espletamento delle attività.

Art. 6 – Organizzazione dei servizi

Le attività e i programmi sono svolti dal Centro, che se ne assume la relativa responsabilità sotto il profilo organizzativo. Per il loro espletamento il centro utilizza il proprio personale tecnico, amministrativo e subalterno, che rimane a suo esclusivo carico salvo eventuali straordinari; resta inteso che l'Università non si assume alcun onere diretto ed indiretto, nei confronti di tale personale e sotto il profilo organizzativo.

Art 7— Trattamento dei dati personali

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali e delle informazioni derivanti dall'esecuzione della presente convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e conformemente alla normativa di cui al D.L. n. 196 del 30 giugno 2003, recante "Tutela delle persone e professionali a favore del proprio di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali".

Art. 8- Copertura degli oneri assicurativi e previdenziali

Le Parti garantiscono la copertura assicurativa sia del personale impegnato nelle attività oggetto del presente accordo, sia degli studenti che frequenteranno i rispettivi locali e laboratori per lo svolgimento delle diverse attività. La copertura assicurativa dei tirocinanti è completamente a carico dell'Università.

Art 9 - Utilizzazione dei risultati di studi e ricerche

Le Parti convengono che il regime e l'utilizzazione: di particolari prodotti didattici o scientifici, frutto della collaborazione, potranno formare oggetto di specifica regolamentazione, conformemente alle rispettive finalità istituzionali.

I risultati conseguiti nell'ambito della presente collaborazione avranno carattere riservato potranno essere divulgati ed utilizzati da ciascuna parte, in tutto o in parte, con precisa menzione della collaborazione oggetto della presente intesa e previo assenso dell'altra parte, fatto salvo l'obbligo di segretezza e riservatezza derivante dalla tutela di eventuali diritti di Proprietà intellettuale o, più in generale, di tutela di know-how.

Qualora CSA e l'Università intendano pubblicare su riviste nazionali ed internazionali i risultati dell'attività in oggetto o esporli o farne uso in occasione di congressi, convegni, seminari o simili, concorderanno i termini ed i modi delle pubblicazioni e, comunque, saranno tenute a citare l'intesa nell'ambito della quale stato svolto il lavoro di ricerca.

È consentito a ciascuna delle Parti di utilizzare, esclusivamente per uso interno, documenti, cognizioni e quant'altro scaturisca dalle attività oggetto dell'accordo.

Art 10 - Promozione dell'immagine



Le Parti si danno atto dell'esigenza di tutelare e promuovere l'immagine dell'iniziativa comune é quella di ciascuna di essa in particolare, i loghi delle Parti potranno essere utilizzati nell'ambito delle attività comuni oggetto della presente convenzione.

L'utilizzazione dei loghi, straordinaria o estranea all'azione istituzionale corrispondente all'oggetto di cui all'art. 1 del presente atto, richiederà il consenso della Parte interessata.

Art. 11 - Durata della convenzione e rinnovi

La presente convenzione ha durata biennale e decorre dal 1 gennaio 2016 al 31 dicembre 2017. La convenzione può essere rinnovata agli stessi patti e condizioni, previa delibera degli Organi competenti delle parti.

Art. 12 - Recesso

Ciascuna Parte avrà diritto di recedere motivatamente dal presente Accordo previa comunicazione scritta, con lettera raccomandata A.R. Il recesso avrà efficacia a partire dal terzo mese dalla data della relativa comunicazione; resta salvo l'impegno a portare a compimento le attività già avviate.

Qualora il recesso venisse esercitato dalla controparte per causa non imputabile all'Università, CSA restituirà all'Ateneo la quota-parte del contributo versata, commisurata al tempo di residua durata dell'accordo.

Art. 13 -Risoluzione delle controversie

Per ogni controversia che possa insorgere in ordine alla validità, interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente accordo, dopo un preliminare tentativo di soluzione in via conciliativa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

Art. 14 – Bollo e registrazione

Il presente atto, redatto in duplice copia, é soggetto a registrazione in caso d'uso al sensi degli artt. 5,6 e 39 del D.P.R. n. 131 del 26.4.86. Le spese di bollo sono a carico del Centro. Le spese per l'eventuale registrazione sono a carico della parte richiedente.

Letto, approvato e sottoscritto.

Roma,



CENTRO STUDI
AMERICANI

Per l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

IL RETTORE Prof. Eugenio Gaudio

Per il Centro di Studi Americani

IL PRESIDENTE

Dott. Giovanni De Gennaro